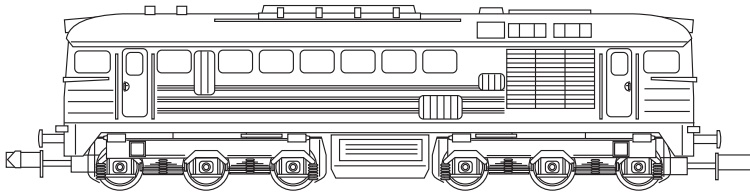


TRIX

Modell der
BR V 200 (DR)



MINITRIX

12566

Funktionen

- Dieses Trix-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernsehentstört.
- Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut.
- Dreilicht-Spitzenignal vorne und hinten.
- Lok mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651.
- Analog 14 Volt =, digital 22 Volt ~.

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Nicht für:

- Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- Fahrgeräte mit Impulsbreitensteuerung.
- Dauerzugbeleuchtung auf Analog-Anlagen.
- Trix ems.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/ oder Umbau verantwortliche Person und/ oder Firma bzw. der Kunde.

Functions

- This Trix model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television reception.
- An electronic overload protection is build in to protect the model.
- Triple headlights front and rear.
- Locomotive comes with NEM 651 digital connector.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC.

Safety Information

- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

Not suitable for:

- Operation on digital layouts without a locomotive decoder installed.
- Locomotive controllers with pulse width control.
- Continuous train lighting on analog layouts.
- Trix ems.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

Fonctionnement

- Ce modèle Trix est protégé l'émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions légales.
- Une sécurité électronique protège le modèle contre toute surcharge éventuelle.
- Feux triples à l'avant et à l'arrière.
- Locomotive avec interface digitale conforme à la norme NEM 651.
- Analog 14 volts , digital 22 volts ~.

Remarque sur la sécurité

- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

Pas pour:

- Exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- appareils de commande avec pilotage par impulsion de largeur variable.
- éclairage de train permanent sur réseaux analogiques.
- Trix ems.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et/ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Functies

- Dit Trix-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoort.
- Voor der beveiliging van het model is een elektronische overbelastingsbeveiliging ingebowd.
- Drievoudige frontverlichting voor en achter.
- Lok met stekkerverbinding voor digitale decoder volgens NEM 651.
- Analog 14 Volt , digitaal 22 Volt ~.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Niet geschikt voor:

- Het gebruik op digitale banen, zonder ingebowde loc-decoder.
- Het gebruik met rijregelaars met impuls-breedtesting.
- Het gebruik op analoge banen met continuëtreinverlichting.
- Het Trix-ems systeem.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebowd en/of Trix-producten omgebowd worden en de ingebowde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

Informationen zum Vorbild

Zu Beginn der sechziger Jahre hatte die Lokomotivfabrik Woroschilowgrad in der UDSSR damit begonnen, eine 2000 PS Diesellokomotive zu entwickeln, die als Einheitsmaschine für den mittelschweren Güterzugdienst vorgesehen war.

Die ersten Lokomotiven gingen im Jahre 1965 als Reihe M 62 an die Ungarische Staatsbahn. Ab 1967 wurde sie als V 200 an die DR geliefert.

Auf Grund der lauten Auspuffgeräusche des V-12-Zylinder-Zweitakt-Dieselmotors kam es schnell zur Nachrüstung mit Schalldämpfern und dem scherzhaften Beinamen „Taugatrommel“.

Information about the Prototype

At the start of 1960s, the locomotive builder Woroschilowgrad in the USSR began to develop a 2,000 horsepower diesel locomotive that was planned as a standard design unit for medium duty freight service.

The first locomotives went in 1965 to the Hungarian State Railroad as the class M 62. Starting in 1967, they were also delivered to East Germany as the V 200

Because of the loud exhaust sound from the V12 cylinder, two-cycle diesel motor, these units were quickly retrofitted with noise dampeners and they also quickly gained the nickname „Taugatrommel“ (Taiga Drum).

Achsanordnung	Co' Co'
Länge über Puffer	17 550 mm
Höchstgeschwindigkeit	100 km/h
Dienstmasse	116,5 t
Nennleistung	1 470 kW (2 000 PS)

Wheel arrangement	C-C
Length over buffers	1,7550 mm / 57 ft. 6-15 / 16 in
Maximum speed	100 km/h / 62 mph
Service weight	116,5 metric tons
Nominal power	1,470 kilowatts / 2000 horsepower
Built starting in	1965

Informations concernant le modèle réel

Au début des années soixante, la fabrique de locomotives Woroschilowgrad en URSS était en train de mettre au point une locomotive diesel unifiée de 2000 CV pour la traction de trains de marchandises mi-lourds.

Les premières machines, baptisées dans la série M 62, sont arrivées aux Chemins de fer Hongrois en 1965. En tant que V 200, elles ont également été livrées à la DR à partir de 1967.

Compte tenu du haut niveau sonore de l'échappement des 12 cylindres en V du moteur à deux temps, on en vint vite à adapter un silencieux et à surnommer cette locomotive „Tambour de la Taïga“.

Informatie over het voorbeeld

In het begin van de zestige jaren was de locomotief-fabriek Woroschilowgrad in de voormalige Sovjet-Unie begonnen een 2000 pk diesellocomotief te ontwikkelen die bedoelt was als eenheidslocomotief voor de middelzware goederendienst.

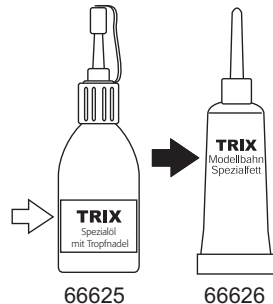
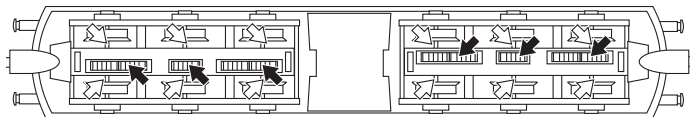
De eerste locomotieven gingen in 1965, als serie M 62 naar de Hongaarse Staatsspoorwegen. Vanaf 1967 werden ze als V 200 aan de DR geleverd.

Doordat de uitlaat van V 12-cylinder- tweetaktdiesel-motor veel lawaai veroorzaakte, werden al snel extra geluiddempers gemonteerd en kreeg hij de schertsende bijnaam „Taigatrommel“.

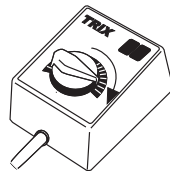
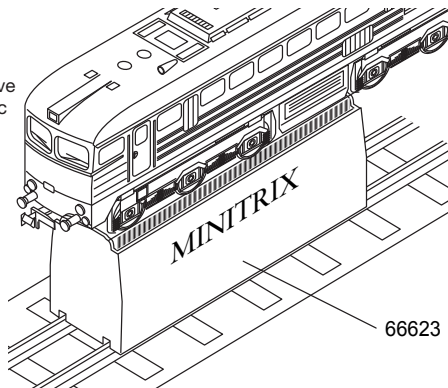
Disposition d'essieux	Co' Co'
Longueur hors tampons	17550 mm
Vitesse de pointe	100 km/h
Masse totale	116,5 t
Puissance nominale	1470 kW (2000 CV)
Construction à partir de	1965

Asindeling:	Co'Co'
Longte over de buffers	1,7550 mm
Maximumsnelheid	100 km/h
Dienstgewicht	116.5 t
Normvermogen	1470 kW 2000 pk
Bowjaar vanaf	1965

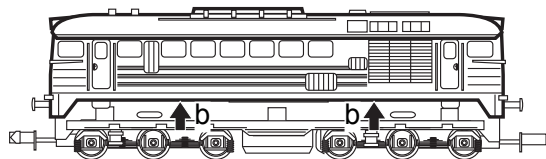
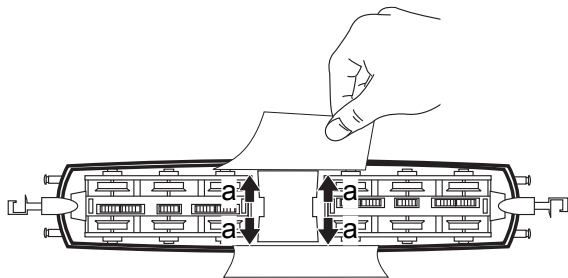
Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren



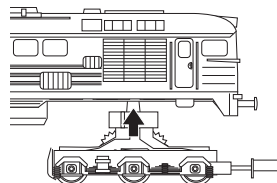
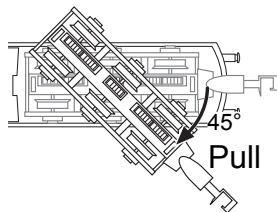
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reiniging van de wielen van de loc



Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen

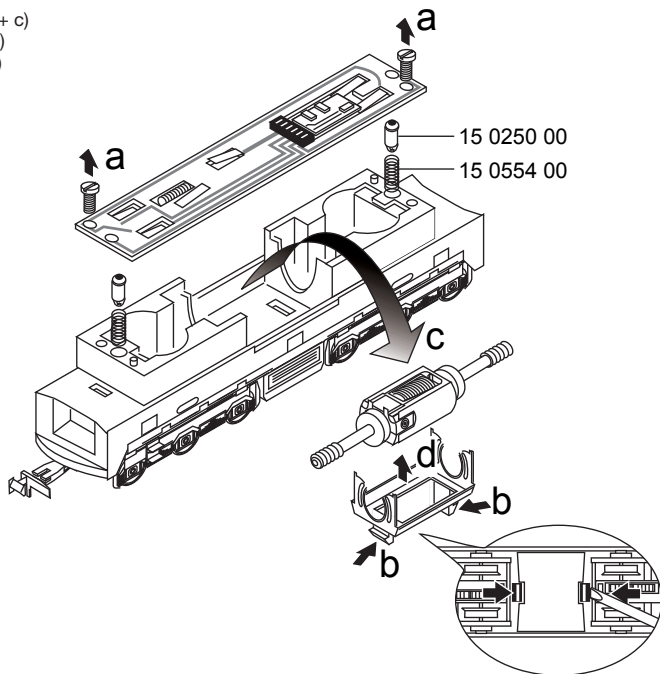


Drehgestelle auswechseln
Removing the trucks
Monter le bogie
Draaistellen vervangen

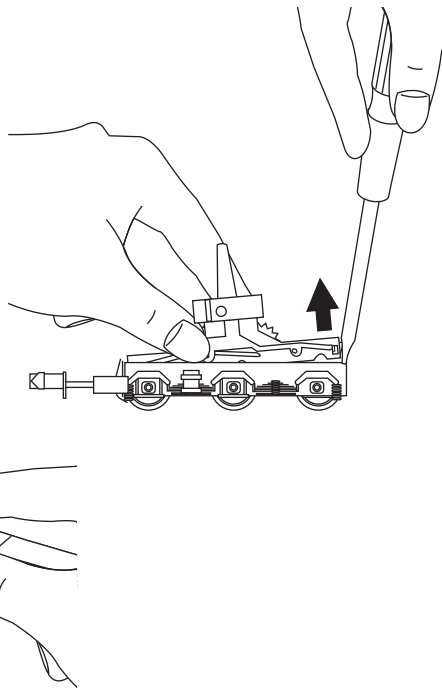
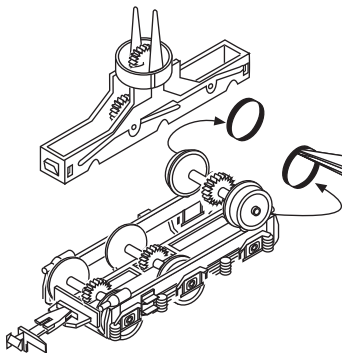


Motor ausbauen (a + b + c + d)
Removing the motor (a + b + c + c)
Enlever le moteur (a + b + c + d)
Motor uitbouwen (a + b + c + d)

Glühlampen auswechseln (a)
Changing light bulbs (a)
Changer les ampoules (a)
Verwisselen van lampen (a)



Austausch der Haftreifen
Traction tyre replacement
Remplacement des bandages
Verwisselen van de antislipbanden

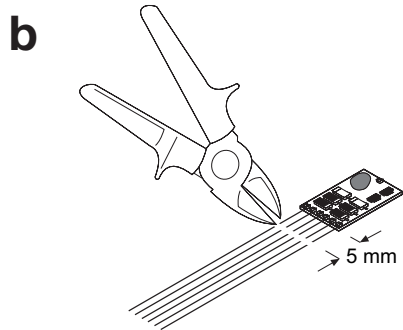
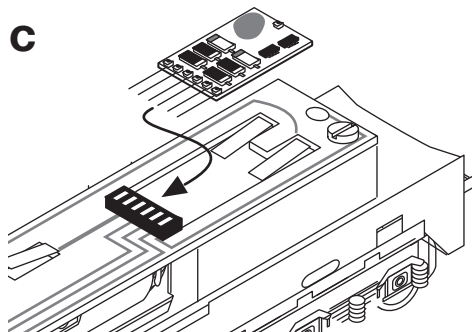
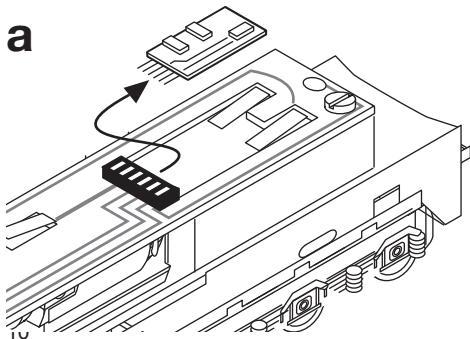


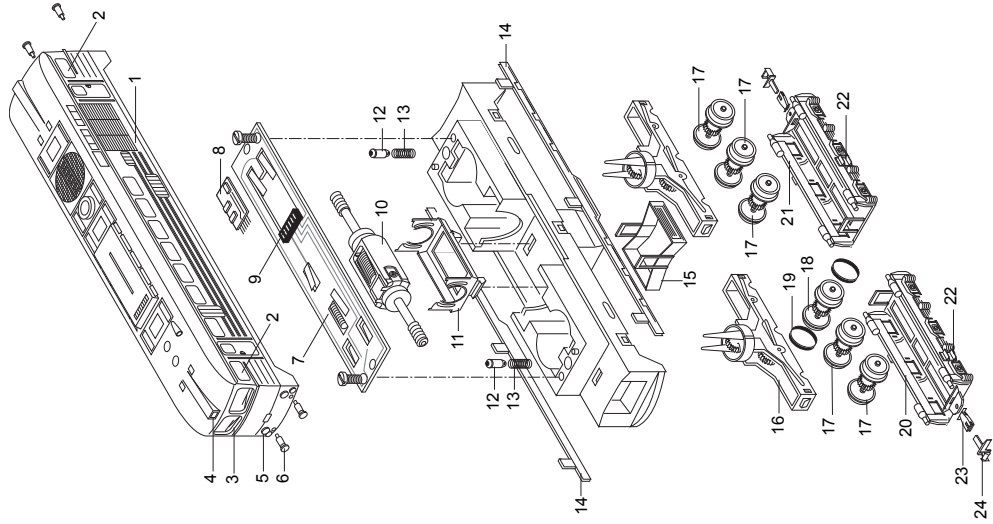
Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen Vergussmasse nach oben. Anschlussdrähte des Decoders nicht kürzer als 5 mm abschneiden!

Installation of the locomotive decoder with the black sealing compound facing up. The connection wires for the decoder must not be cut any shorter than 5 mm / 3/16"!

Montage du décodeur de locomotive avec la masse de scellement noire vers le haut. Ne pas raccourcir les fils de raccordement du décodeur à moins de 5 mm !

Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte ingegoten zijde naar boven. Aansluitdraden van de decoder niet korter dan 5 mm afknippen.





1 Gehäuse	116 889
2 Fenstereinsatz rechts	22 0188 01
Fenstereinsatz links	22 0187 01
3 Stirnfenster	22 0189 01
4 Leuchtstab oben	22 0191 00
5 Leuchtstab unten	22 0190 00
6 Puffer	14 0395 28
Führerstandseinrichtung	116 908
7 Schaltungsplatine	31 2877 03
8 Steckerplatte für Gleichstrombetrieb	31 2800 25
9 Kontaktleiste	31 2862 25
10 Motor komplett	31 2877 05
11 Motor-Halter	22 0118 00
12 Glühlampe	15 0250 00
13 Feder	15 0554 00
14 Seitenblende	116 903
15 Batteriekasten	116 904
16 Drehschemel komplett	31 2877 10
17 Radsatz	31 2877 13
18 Radsatz mit Haftreifen	31 2877 14
19 Haftreifen	72 2273 00
20 Achslagerblende	116 902
21 Achslagerblende	116 897
22 Treppe	116 898
23 Kupplungsträger	22 2756 00
24 Kupplung	12 5840 00

Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an folgende Service-Adresse:

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
 Service Minitrix
 Trautskirchenerstr. 6
 90431 Nürnberg

Trix Modelleisenbahn GmbH & CO. KG
 Postfach 4924
 D-90027 Nürnberg
 www.trix.de

116907/0706/SmEf
 Änderungen vorbehalten
 © Trix Modelleisenbahn